

# Leica Geosystems Customer Care -pakettien yleiset käyttöehdot

(jäljempänä "CCP-käyttöehdot")

- when it has to be **right**



## 1 JOHDANTO

1.1 Näitä Leica Geosystems:n CCP-paketteja koskevia yleisiä ehtoja ("CCP-pakettien käyttöehdot") sovelletaan yksinomaan kaikkiin Customer Care -paketteihin ("CCP"), joista sopimuslomakkeessa määritelty osapuoli ("Asiakas") ja sopimuslomakkeessa määritelty Leica Geosystems -konsernin yritys (tarkennetaan jäljempänä) ("Leica Geosystems") ovat sopineet. Leica Geosystems ei hyväksy ristiriitaisia tai muita lisäyksiä käyttöehtoihin, vaikka se hyväksyisi ostotilauksen, jossa viitataan eri ehtoihin. Näitä CCP-ehtoja ei voida muuttaa tai muokata myöhemmällä ostotilauksella tai asiakkaalta saadulla ilmoituksella ilman Leica Geosystems:n nimenomaista kirjallista suostumusta. Asiakkaan ostoehdot ovat voimassa vain, jos Leica Geosystems on nimenomaisesti hyväksynyt ne kirjallisesti. CCP-ehdot ja sopimuslomake (-lomakkeet) sitovat oikeudellisesti molempia sopimuspuolia.

1.2 Leica Geosystems tarjoaa asiakkailleen seuraavanlaisia palveluita: (i) Laitteiston huolto/-kenttähuolto, (ii) Ohjelmiston ylläpito, (iii) Asiakastuki ja (iv) Laajennettu takuu ("CCP-palvelut") joita tarjotaan joko (i) näiden CCP-palveluiden yhdistelmänä, kuten sopimuksessa tarkemmin määritetään, tai (ii) erikseen itsenäisesti, kuten muussa erillisessä sopimuksessa on sovittu.

1.3 Ellei sopimuslomakkeessa toisin mainita, CCP on käytettävissä vain Leica Geosystems -tuotteille ja -palveluille, joita myydään asiakkaalle LEICA-logolla tai muulla Leica Geosystems -ryhmän tavaramerkillä. Mitkään kolmannen osapuolen tuotteet ja palvelut, joita Leica Geosystems on myynyt Asiakkaalle kolmannen osapuolen logolla, eivät sisälly CCP-sopimukseen.

1.4 Sopimuslomake on erillinen sopimus, jonka osapuolet tekevät kirjallisesti, sähköisesti sähköpostitse tai asiakasportaalin välityksellä, ja joka sisältää asiakkaan, laitteiden ja CCP-palvelujen tiedot hintatietoineen sekä muut tiedot kustakin CCP-palvelusta, joita nämä CCP-käyttöehdot eivät koske ("Sopimuslomake"). Lopullinen sopimus astuu voimaan, kun asiakas on tehnyt ostotilauksen CCP-palveluista, ja Leica Geosystems on vahvistanut ostotilauksen kirjallisesti joko asiakasportaalissa, sähköpostitse tai suorittamalla CCP-palveluja. Leica Geosystems ylläpitää ja tukee vain niitä tuotteita ja ohjelmistoja, jotka on nimenomaisesti lueteltu sopimuslomakkeessa.

1.5 Nämä CCP-käyttöehdot eivät vaikuta minkään muun asiakkaan ja Leica Geosystems -konsernin yrityksen (ts. Leica Geosystems AG:n ja/tai minkään muun tytäryhtiön tai -yhtiöiden) välisen sopimuksen ehtoihin. Tällaiset sopimukset ovat edelleen voimassa kokonaisuudessaan, mukaan lukien kaikki ohjelmistolisenssisopimukset sopimuslomakkeessa luetelluista ohjelmistoista.

1.6 Valmistajan, Leica Geosystems AG:n, myöntämä Leica Geosystems Internationalin rajoitettu takuu, nykyinen versio ("International Limited Warranty"), sisältyy tähän viitteenä ja on erottamaton osa näitä yleisiä CCP-käyttöehtoja.

## 2 MÄÄRITELMÄT

2.1 "**Automaattinen uusiminen**" tarkoittaa sopimuksen uusimista sovittuun sopimuskauden lopussa yhdeksi vuodeksi kerrallaan edellyttäen, että automaattisesta uusimisesta on sovittu sopimuksessa.

2.2 "**Kalibrointitodistus**" tarkoittaa, että laitteiston huoltopalvelun valmistuttua Leica Geosystems antaa asiakkaalle kalibrointitodistuksen (ilman varsinaisia mittausarvoja), jossa vahvistetaan laitteen vastaavuus sen teknisten tietojen kanssa.

2.3 "**CCP**" tarkoittaa asiakaspalvelupakettia, joka on saatavana vain sellaisille Leica Geosystems -tuotteille ja -palveluille, joita myydään asiakkaalle LEICA-logolla tai muulla Leica Geosystems -ryhmän tavaramerkillä.

2.4 "**CCP-maksu**" tarkoittaa asiakkaalle CCP-palveluista veloittua, sopimuksessa määritettyä maksua.

2.5 "**CCP-palvelut**" tarkoittaa laitteiston huoltoa/kenttäpalvelua, ohjelmiston huoltoa, asiakastukea ja laajennettua takuuta

2.6 "**CCP-käyttöehdot**" tarkoittaa näitä Leica Geosystems:n asiakaspalvelupakettien yleisiä käyttöehtoja.

2.7 "**Sopimus**" tarkoittaa sopimuslomaketta, CCP-käyttöehtoja nykyisessä lomakkeessa ja kaikkia niihin liittyviä asiakirjoja, joihin viitataan sopimuslomakkeessa tai näissä CCP-käyttöehdoissa.

2.8 "**Sopimuslomake**" tarkoittaa asiakkaan ja Leica Geosystems:n välistä kirjallisesti, sähköisesti sähköpostitse tai asiakasportaalin kautta tehtyä sopimusta, joka sisältää asiakkaan, laitteiden ja CCP-palvelujen tiedot hintatietoineen sekä muut tiedot kustakin CCP-palvelusta, joita nämä CCP-käyttöehdot eivät koske.

2.9 "**Sopimuskausi**" tarkoittaa sopimuslomakkeessa määritettyä ajanjaksoa, jonka aikana CCP-palveluita on tarjottava.

2.10 "**Asiakas**" tarkoittaa osapuolta, joka on määritetty asiakkaaksi sopimuslomakkeessa.

2.11 "**Asiakasportaal**" tarkoittaa, että Leica Geosystems tarjoaa ilmaisen pääsyn salasanalla suojattuun Leica Geosystems -asiakasportaalii Internetin kautta. Leica Geosystems tarjoaa asiakasportaalin kautta ilmaisen pääsyn salasanalla suojattuun Leica Geosystems -asiakasportaalii Internetin kautta. Asiakasportaalissa Leica Geosystems tarjoaa harkintansa mukaan asiakkaille tietoja, kuten ladattavia ohjelmia, käyttöohjeita, teknisiä asiakirjoja, uutiskirjeitä ja online-tietokannan.

2.12 "**Asiakastuki**" tarkoittaa Leica Geosystems:n tarjoamia palveluja asiakkaan auttamiseksi Leica Geosystems -instrumenttien tai -ohjelmistojen käytössä, esimerkiksi asiakaspalvelunumero ja sähköpostitukipalvelut. Asiakastuen muodostavat yksittäiset palvelut on lueteltu sopimuslomakkeessa.

2.13 "**Sähköpostituki**" tarkoittaa sähköpostitukea, jota tarjotaan asiakkaalle maksutta Leica Geosystems:n toimistoaikoina apuna laitteisiin tai ohjelmistoihin liittyvien ongelmien ratkaisemisessa.

2.14 "**Laitteilla**" tarkoitetaan sopimuslomakkeessa lueteltuja välineitä ja ratkaisuja ja/tai ohjelmistoja, jotka ovat Leica Geosystems:n CCP-palvelujen kohteena.

2.15 "**Laajennettu takuu**" tarkoittaa kansainvälisen rajoitetun takuun nojalla tuotetuille tuotteille myönnettyjä takuupalveluja, jotka ylittävät kansainvälisessä rajoitetussa takuussa määritetyn takuuajan.

2.16 "**Kenttähuolto**" tarkoittaa Leica Geosystems:n ratkaisuilleen tarjoamia ylläpitopalveluja asiakkaan työmaalla.

2.17 "**Rahti- ja vakuutusmaksut toimituksesta ja palautuksesta**" tarkoittaa, että Leica Geosystems voi ottaa riskin ja kustannukset toimitus- ja vakuutusmaksuista asiakkaan toimitilojen ja Leica Geosystems - palvelukeskuksen välillä tapahtuvista kuljetuksista, kuten sopimuslomakkeessa tarkemmin kuvataan. Asiakas sitoutuu pakkaamaan laitteen (laitteet) asianmukaisesti ja Leica Geosystems:n antamien ohjeiden mukaisesti ja valmistelemaan sen valmiiksi kuljetusta varten. Jos asiakas on vastuussa laitteiden toimittamisesta Leica Geosystems - palvelukeskukseen, se tekee sen omalla vastuullaan, ja tällöin suositellaan kuljetusvakuutuksen ottamista. Leica Geosystems ei anna mitään takeita siitä, että asiakkaan toimituksille valitsemia kuljetusvälineitä ja kontteja kyseiseen palvelukeskukseen käytetään myös palautukseen.

2.18 "**Laitteiston ylläpito**" tarkoittaa Leica Geosystems:n instrumenteilleen tarjoamia huoltopalveluja. Tunnetaan myös nimellä "kenttähuolto".

2.19 "**Asiakaspalvelutuki**" tarkoittaa puhelintukea, jota tarjotaan asiakkaalle maksutta Leica Geosystems:n toimistoaikoina apuna laitteisiin tai ohjelmistoihin liittyvien ongelmien ratkaisemisessa.

2.20 "**Instrumentti**" tarkoittaa Leica Geosystems - konsernin laitteistotuotetta, mukaan lukien laiteohjelmisto ja sisäiset sovellusohjelmistot.

2.21 "**Kansainvälinen rajoitettu takuu**" tarkoittaa ainoaa sovittua takuuta, jos Leica Geosystems Group on valmistaja laitteille, jotka toimitetaan jollain sen tavaramerkillä. Voimassa oleva kansainvälinen rajoitettu takuu laitteen toimitushetkellä on saatavana osoitteesta [www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com).

2.22 "**Huoltopalvelu**" tarkoittaa Leica Geosystems:n tarjoamia laitepalveluja.

2.23 "**Uusi versio**" tarkoittaa uutta ohjelmistoversiota, joka voi sisältää ohjelmavirheiden (bugien) tai edellisen version toimintahäiriöiden korjaamisen ja/tai suorituskyvyn ja/tai toiminnallisuuden lisäyksen lisätoimintojen, muutosten ja/tai mukautusten avulla.

2.24 "**Osapuoli tai osapuolet**" tarkoittaa asiakasta ja Leica Geosystemsia.

2.25 "**Ostotilaus**" tarkoittaa, että asiakkaan on tilattava sopimustuotteet Leica Geosystemsiltä ostotilauksilla.

2.26 "**Ohjelmisto**" tarkoittaa Leica Geosystems - ohjelmistoa, joka sisältää (i) laiteohjelmiston, (ii) sisäisen sovellusohjelmiston ja (iii) ohjelmiston, joka on saatavana itsenäisenä.

2.27 "**Ohjelmiston huolto**" tarkoittaa Leica Geosystems:n säännöllistä uusien ohjelmistoversioiden julkaisemista ja muita sopimuslomakkeessa mainittuja palveluja, jos sellaisia on.

2.28 "**Ratkaisu**" tarkoittaa Leica Geosystems:n komponentteja, jotka Leica Geosystems on asentanut asiakkaan järjestelmään tai koneeseen.

2.29 "**Varaosat**" tarkoittaa uutta tai kunnostettua osaa, jota käytetään instrumenttien viallisten osien korvaamiseen. Jos vialliset osat vaihdetaan varaosaan, kaikista vaihdetuista osista tulee Leica Geosystems:n omaisuutta.

2.30 "**Määritetty tietokoneen asennus**" tarkoittaa ohjelmiston kuvauksen mukaista ohjelmiston moitteettomaan toimintaan tarvittavaa sähköisen tietojenkäsittelyn (EDP) laitteistoympäristöä. Leica Geosystems pidättää oikeuden muuttaa ajoittain määritettyjen tietokoneasennusten vaatimuksia sopiviksi ohjelmiston moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

### 3 CCP-PALVELUIDEN ALAISET LAITTEET

3.1 Vain Leica Geosystems:n allekirjoittamassa sopimuslomakkeessa lueteltuihin laitteisiin sovelletaan näitä CCP-käyttöehtoja.

3.2 Laitteita (mukaan lukien vaihtolaitteet) saa käyttää vain (i) valmistajan ilmoittamaan tarkoitukseen ja (ii) asiaankuuluvassa laitekäsikirjassa (mukaan lukien mahdolliset lisäasiakirjat) esitettyjen käyttöehtojen, erityisvaatimusten ja ohjeiden mukaisesti).

### 4 LAITTEISTON KUNNOSSAPITO

#### KENTTÄPALVELUJEN KUVAUS LAITTEISTON HUOLTO- JA KENTTÄPALVELUISTA

4.1 Yksittäiset palvelut, jotka muodostavat laitteistohuollon ja kenttäpalvelut sopimuskaavakkeessa ilmoitetulla tavalla, on lueteltu sopimuslomakkeessa. Ellei sopimuslomakkeessa toisin mainita, palvelujen nimityksillä ja siinä käytetyillä termeillä on näissä CCP-ehdoissa määritelty merkitys.

#### YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA LAITTEISTON YLLÄPIDOSTA JA KENTTÄPALVELUSTA

4.2 Jos kyseessä on laitteisto, jota asiakas jo käyttää sopimuslomakkeen allekirjoittamisen yhteydessä, Leica Geosystems voi tarjota laitteiston kunnossapitopalveluita tai kenttäpalveluita vasta sellaisten laitteiden ennakkotarkastusten (mukaan lukien testaus ja korjaus) jälkeen, jotka tehdään asiakkaan kustannuksella.

4.3 Jos Leica Geosystems toteaa laitteiston kunnossapidon tai kenttähuollon aikana, että korjauksia tarvitaan, ts. jos laitteessa on toimintahäiriö normaaleissa käyttöolosuhteissa tai laite on vaurioitunut, Leica Geosystems ilmoittaa asiasta asiakkaalle ja toimittaa asiakkaalle kirjallisen arvion korjauskustannuksista. Leica Geosystems suorittaa korjauksen vain asiakkaan nimenomaisesta pyynnöstä.

4.4 Asiakas on vastuussa kaikkien tietojen tallentamisesta, kadonneiden tai muokattujen tietojen ja ohjelmien hakemisesta ja palauttamisesta sekä luottamuksellisten ja/tai henkilötietojen suojaamisesta. Jos asiakas haluaa säilyttää ohjelmiston vanhan version, hänen on ilmoitettava tästä Leica Geosystemsille ennen laitteen huoltotöiden tai kenttähuollon aloittamista.

4.5 Asiakas on vastuussa sovittujen huoltopalvelujen pyytämisestä. Huoltopalvelut, joita asiakas ei ole pyytänyt asianomaisen sopimuskauden aikana, lakkautetaan, eikä Leica Geosystemsillä ole enää muita velvoitteita, paitsi seikoista, joista Leica Geosystems on yksin vastuussa.

## 4.6 LAITTEISTOHUOLTO INSTRUMENTEILLE

4.6.1 Kaikki työt on tehtävä varaosien saatavuuden mukaan kohtuullisessa ajassa ja normaalina työaikana huoltoteknikoiden ja insinöörien toimesta Leica Geosystems huoltokeskuksissa sekä valtuutetuissa huoltokorjaamoissa.

4.6.2 Leica Geosystems päättää oman harkintansa mukaan laitteiston huoltotöiden suorittamispaikasta. Leica Geosystems voi suorittaa laitteiston huoltotyöt suoraan asiakkaan tiloissa. Joka tapauksessa asiakas sitoutuu asettamaan laitteiston huoltotöiden ajan Leica Geosystems saataville maksutta (i) koneaikaa, (ii) tietovälineet ja (iii) henkilöstön, joka on pätevä käyttämään määritellyjä tietokoneasennuksia. Asiakkaan tiloissa suoritetuissa laitteistohuoltotöissä asiakas vastaa kaikkien Leica Geosystems henkilöstön matka-, majoitus- ja majoituskustannusten maksamisesta Leica Geosystemsille käytetyn ajan, materiaalien ja kulujen perusteella.

## 4.7 KENTTÄHUOLTO RATKAISUILLE

4.7.1 Kaikki työt on tehtävä varaosien saatavuuden mukaan kohtuullisen ajan kuluessa Leica Geosystems huoltoteknikoiden ja valtuutettujen huoltokumppaneiden toimesta.

4.7.2 Kenttähuolto suoritetaan asiakkaan tiloissa. Asiakas sitoutuu asettamaan kenttähuoltotöiden ajan Leica Geosystems saataville maksutta (i) koneaikaa, (ii) tietovälineet ja (iii) henkilöstön, joka on pätevä käyttämään määritellyjä tietokoneasennuksia. Asiakkaan tiloissa suoritetuissa kenttähuoltotöissä asiakas vastaa kaikkien Leica Geosystems henkilöstön matka-, majoitus- ja majoituskustannusten maksamisesta Leica Geosystemsille käytetyn ajan, materiaalien ja kulujen perusteella.

## POIKKEUKSIA LAITTEISTON YLLÄPIDOSTA JA KENTTÄHUOLLOSTA

4.8 Leica Geosystemsillä ei ole velvollisuutta eikä se ole vastuussa huoltopalvelujen tarjoamisesta missään seuraavista olosuhteista:

4.8.1 jos laitetta käytetään laitteiden käyttöoppaassa määriteltyjen käyttötarkoituksen ja rajojen ulkopuolella;

4.8.2 jos laitteen minkä tahansa vian tai toimintahäiriön korjaus johtuu laitteeseen tehdystä muutoksesta tai mukautuksesta, joka on tehty ilman Leica Geosystems etukäteän antamaa kirjallista suostumusta, tai laitteen käytöstä muulla tavalla tai muuhun sovellukseen tai toimintoon, kuin mihin se on suunniteltu;

4.8.3 jos huoltotyöt voidaan Leica Geosystems mielestä suorittaa vain suuria ongelmia aiheuttaen tai ei ollenkaan, koska asiakas on muuttanut laitetta, asentanut oheislaitteita tai käyttänyt laitetta yhdessä kolmannen osapuolen laitteiston, ohjelmiston ja/tai tietojärjestelmän kanssa;

4.8.4 jos laitteet ja/tai lisävarusteet ovat kolmannen osapuolten valmistamia ja Leica Geosystems Asiakkaalle myymiä eivätkä ne sisälly asianomaiseen sopimuslomakkeeseen;

4.8.5 jos laitevikojen tai toimintahäiriöiden korjaaminen on seurausta muusta kuin normaalista käytöstä, mukaan lukien muun muassa onnettomuudet, laitteen pudottaminen, sopimaton kuljetus tai varastointi, viat tai vaihtelut sähkövirrassa tai muu asiakkaan väärinkäyttö tai laiminlyönti. Tällaista väärinkäyttöä tai laiminlyöntiä ovat käyttö tai menettelyt, jotka on kielletty laitteiden teknisissä tiedoissa ja/tai laitekäsikirjassa, tai kaikki sellaiset huoltopalvelut, joita tarjoavat henkilöt, jotka eivät ole Leica Geosystems henkilöstöä tai joita Leica Geosystems ei ole valtuuttanut.

4.8.6 jos laitteiden vikojen tai toimintahäiriöiden korjaaminen on seurausta asiakkaan laiminlyönnistä toimittaa laite huoltoon Leica Geosystemsille Leica Geosystems ohjeiden mukaisesti;

4.8.7 jos huoltotöitä voidaan Leica Geosystems mielestä suorittaa vain suuria ongelmia tuottaen tai ei lainkaan, koska laitteisiin ei ole pääsyä, erityisesti siksi, että laitteet on asennettu toisen koneen tai laitteen mekaanisten tai sähköisten osien oheislaitteiksi ja 4.8.8, jos tarvikkeiden, mukaan lukien muun muassa kuminauhat, paperi, teippi, paristot, polttimot, kaapelit ja johtosarjat, vaihtoa tarvitaan laitteen tavanomaiseen käyttöön.

## 5 OHJELMISTON HUOLTOKUVAUS OHJELMISTON HUOLTOPALVELUISTA

5.1 Ohjelmiston huoltopalvelut muodostavat yksittäiset palvelut on lueteltu sopimuslomakkeessa. Ellei sopimuslomakkeessa toisin mainita, siinä käytetyillä nimityksillä ja termeillä on seuraavat merkitykset:

5.2 "Uusi versio" tarkoittaa, että Leica Geosystems aikoo toimittaa säännöllisesti uusia versioita, mukaan lukien päivitettyt asiakirjat ja muut asiakirjat. Leica Geosystems pidättää itsellään oikeuden päättää tällaisten uusien versioiden toimitusväleistä sekä näiden uusien versioiden toimittamisen lopettamisesta. Leica Geosystems toimittaa tällaiset uudet versiot asiakkaalle, mutta sillä ei ole velvollisuutta asentaa niitä.

## YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA OHJELMISTON YLLÄPITOPALVELUSTA

5.3 Nämä CCP-ehdot täydentävät mahdollisten ohjelmistolisenssisopimusten määräyksiä, jotka asiakas ja Leica Geosystems ovat tehneet ja jotka ovat edelleen täysin voimassa ja sovellettavissa.

5.4 Leica Geosystems tarjoaa ohjelmiston ylläpitoa edellyttäen, että asiakas käyttää ohjelmiston uusinta versiota. Vanhempien versioiden ohjelmistojen ylläpito on täysin Leica Geosystems yksinomaisen harkinnan varassa ja edellyttää vastaavan nimenomaisen sopimuskohtaan sopimuslomakkeessa.

5.5 Leica Geosystems takaa, että sopimuskauden aikana ohjelmiston suorituskyky aiottuun käyttötarkoitukseen säilyy olennaisesti (i) laitteissa ja määritetyissä tietokoneasennuksissa ja (ii) olosuhteissa, jotka on määritelty asiaankuuluvassa ohjelman dokumentaatioissa.

5.6 Leica Geosystems ei takaa, että ohjelmisto toimii virheettömästi ja keskeytyksettä, eikä sitä, että se toimii oikein yhdessä kolmannen osapuolten laitteistojen ja/tai sovellusohjelmien kanssa, eikä sitä, että sitä voidaan käyttää kaikenlaisten tietojen, tietojärjestelmien tai muiden ohjelmistojen kanssa. Leica Geosystems ei takaa, että se korjaa kaikki ohjelmavirheet, eikä että ohjelmavirheiden korjaaminen estää uusien ohjelmavirheiden syntymisen.

5.7 Asiakas on vastuussa kaikkien tietojen tallentamisesta, kadonneiden tai muokattujen tietojen ja ohjelmien hakemisesta ja palauttamisesta sekä luottamuksellisten ja/tai henkilötietojen suojaamisesta.

5.8 Leica Geosystems päättää oman harkintansa mukaan ohjelmiston huoltotöiden suorittamispaikasta. Leica Geosystems voi suorittaa ohjelmiston huoltotyöt suoraan asiakkaan tiloissa. Joka tapauksessa asiakas sitoutuu asettamaan ohjelmiston huoltotöiden ajan Leica Geosystems saataville maksutta (i) koneaikaa, (ii) tietovälineet ja (iii) henkilöstön, joka on pätevä käyttämään määritellyjä tietokoneasennuksia. Asiakkaan tiloissa suoritetuissa ohjelmiston huoltotöissä asiakas vastaa kaikkien Leica Geosystems henkilöstön matka-, majoitus-

ja majoituskustannusten maksamisesta Leica Geosystemsille käytetyn ajan, materiaalien ja kulujen perusteella.

## POIKKEUKSET OHJELMISTOHUOLLOSTA

5.9 Leica Geosystemsillä ei ole velvollisuutta eikä se ole vastuussa ohjelmistohuollon tarjoamisesta missään seuraavista olosuhteista:

5.9.1 jos ohjelmistoa tai sen osia käytetään tavalla tai käyttötarkoitukseen tai toimintoon taikka yhdessä kolmannen osapuolen valmistajan ohjelmiston ja/tai tietojärjestelmän kanssa, johon sitä ei ole suunniteltu;

5.9.2 jos ohjelmiston oheislaitteiden käyttö tai niiden muutokset tekevät Leica Geosystemsien mielestä ohjelmiston ylläpidosta liian monimutkaista;

5.9.3 jos viat johtuvat (i) ohjelmiston tai sen osien virheellisestä käytöstä, mukaan lukien muun muassa käyttö, joka poikkeaa kyseisen ohjelmiston määrittämisestä ja käsikirjoista, tai (ii) huoltotyöstä, jota Leica Geosystems tai mikään sen valtuuttamista huoltokeskuksista ei ole tehnyt, tai (iii) tekijöistä, jotka eivät ole Leica Geosystemsien hallinnassa, mukaan lukien muun muassa virheellinen kuljetus tai varastointi, tai sähkökatkokset tai vaihtelut sähkönsaannissa;

5.9.4 jos ohjelmistoa on muokattu ilman Leica Geosystemsien lupaa.

## 6 ASIAKASTUKIPALVELUIDEN ASIAKASTUKIEN KUVAUS

6.1 Asiakastuen muodostavat yksittäiset palvelut on lueteltu sopimuslomakkeessa.

## 7 PALVELUJEN LAAJENNETUN TAKUUN KUVAUS

7.1 Tuotetakuun laajuus, jota laajennetaan sopimuslomakkeessa määritellyllä ajalla ja tavalla, määritellään kansainvälisessä rajoitetussa takuussa annetuista ehdoista, ellei sitä muuteta sopimuslomakkeessa.

7.2 Voimassa oleva kansainvälinen rajoitettu takuu laitteen toimitushetkellä on saatavana osoitteesta [www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com). Leica Geosystems toimittaa pyynnöstä asiakkaalle voimassa olevan kansainvälisen rajoitetun takuun ehdot.

7.3 Muun muassa seuraavat seikat eivät kuulu nimenomaisesti tämän laajennetun takuun piiriin:

7.3.1 laitteen maahan putoaminen tai muut siihen kohdistuneet iskut;

7.3.2 instrumentin käyttöön liittyvä normaali kuluminen;

7.3.3 Leica Geosystemsien myymät kolmannen osapuolen tuotteet;

7.3.4 kulutustuotteet (myös paristot ja akut) sekä

7.3.5 lisävarusteet (mukaan lukien rajoituksetta kaapelit, kiinnikkeet, laturit ja kolmijalat).

## 8 HINNAT JA MAKSUEHDOT

8.1 Kaikkia näiden CCP-käyttöehtojen mukaisia CCP-maksuja sovelletaan sopimuslomakkeessa määritellyn sopimuskauteen, ja ne eräännyvät ja maksetaan etukäteen.

8.2 Leica Geosystems voi muuttaa huoltopalveluidensa CCP-maksuja automaattisesti uusittavalle sopimuskaudelle ilmoittamalla siitä kolme (3) kuukautta etukäteen. Ilmoitus on tehtävä kirjallisesti, sähköpostitse tai asiakasportaaliassa.

Jos asiakas ei ole halukas hyväksymään uusia hintoja, asiakkaalla on oikeus irtisanoa sopimus kohdan 15.3 mukaisesti.

8.3 Jos CCP-maksuja muutetaan alle 5 prosentilla uudelle sopimuskaudelle automaattisesti sopimusta uusittaessa, tätä hinnanmuutosta ei pidetä sellaisena hinnanmuutoksena, joka oikeuttaa asiakkaan päättämään CCP-sopimuksen.

8.4 Ellei sopimuslomakkeessa toisin mainita, maksuehtojen on oltava 30 päivää CCP-palvelujen laskutuspäivästä. Jos asiakas laiminlyö eräännyneiden maksujen maksamisen, Leica Geosystems voi oman harkintansa mukaan joko (i) keskeyttää CCP-palvelujen tarjoamisen niin kauan kuin asiakas ei ole maksanut CCP-maksuja ja/tai eräännyneitä maksuja, tai (ii) irtisanoa sopimuksen välittömästi.

8.5 Ellei sopimuslomakkeessa ole toisin sovittu, minkään CCP-palkkioiden ei katsota sisältävän lakisääteisiä arvonlisäveroja tai liikevaihtoveroja, jotka on ilmoitettava erikseen laskuissa ja veloitettava asiakkaalta.

8.6 Saatavien korvaaminen asiakkaan ja Leica Geosystemsien välillä ei ole sallittua. Sopimuspuolet sopivat täten korvaavansa vain vastavaatimukset, jotka on vastavuoeroisesti tunnustettu kirjallisesti tai joista tuomioistuin on päättänyt.

## 9 YLIVOIMAINEN ESTE - FORCE MAJEURE

9.1 Leica Geosystems ei ole vastuussa toimintahäiriöistä, odottamattomista olosuhteista tai syistä, jotka eivät ole Leica Geosystemsien kohtuudella hallittavissa. Tällaisia olosuhteita tai syitä ovat muun muassa sota, mellakka, terrori-iskut, kauppasaarrot, siviili- tai sotilasviranomaisen toimet, Leica Geosystemsien toimittajien viivästynyt toimitus, tulipalo, tulvat, onnettomuudet, lakot ja kaikki olosuhteet, joissa tarvittavia kuljetus-, käyttö-, polttoaine-, energia-, henkilöstö- tai materiaaliuresursseja ei ole mahdollista hankkia. Ylivoimaisen esteen sattuessa Leica Geosystemsien suoritukseen varattua aikaa pidennetään ajanjaksolla, joka vastaa viiveen kestoa.

## 10 IMMATERIAALIOIKEUDET

10.1 Leica Geosystems on ja tulee olemaan kaikkien sellaisten immateriaalioikeuksien omistaja, jotka liittyvät kaikenlaisiin tarjottuihin CCP-palveluihin (mukaan lukien muun muassa uudet versiot, dokumentaatio, jne.) ja jotka liittyvät tällaisten CCP-palveluiden aikana tai yhteydessä kehitettyyn tietotaitoon.

## 11 VASTUUNRAJOITUKSET

11.1 Jollei lausekkeesta 11.2 muuta johdu, alla olevat veloitteet koskevat CCP-palveluita kaikkien ilmaistujen tai epäsuorien takuiden, ehtojen tai määräysten sijasta, olivatpa ne tosiasiallisia tai lakisääteisiä, mukaan lukien takuut myyntikelpoisuudesta ja soveltuvuudesta tiettyyn käyttöön tai tarkoitukseen. Kaikki muut sopimuspuolten takuut, ehdot, lausunnot tai vakuutukset, lupaukset tai takaukset, lakisääteiset tai muut, suljetaan tällöin pois siinä määrin kuin sovellettava laki sen sallii.

11.2 Leica Geosystems, sen johtajat, työntekijät, edustajat ja konsultit eivät ole, lain sallimassa laajuudessa, vastuussa mistään asiakkaan välillisistä, satunnaisista, erityisistä tai kaupallisista menetyksistä, tietojen tai datan menetyksistä, lisäkustannuksista, kolmansien osapuolten saatavista tai taloudellisista tappioista, jotka johtuvat Leica Geosystemsien tarjoamista CCP-palveluista tai niiden seurauksena, tai vahingoista, jotka johtuvat laitteen käytöstä, vikaantumisesta tai toiminnan keskeyttämisestä riippumatta siitä, johtuvatko ne sopimuksesta, sopimuksen kaltaisesta sopimisesta tai vahingonkorvauksesta (mukaan lukien huolimattomuus) tai sen apuhenkilöstöstä. Edellä mainittu

pätee, vaikka Leica Geosystemsille olisi ilmoitettu tällaisten tappioiden mahdollisuudesta.

11.3 Sellaisten menetysten tapauksissa, jotka aiheutuvat asiakkaalle näiden CCP-käyttöehtojen mukaisesti, Leica Geosystems vastuu vahingonkorvauksista rajoittuu vain välittömiin tappioihin, joiden määrä on rajoitettu asiakkaan Leica Geosystemsille maksamien CCP-maksujen kokonaismäärään jäljellä olevan sopimuskauden aikana.

11.4 Asiakas sitoutuu varmistamaan, että sillä ja sen työntekijöillä on tarvittavat tiedot työskentelyyn laitteen kanssa. Leica Geosystems sulkee täten pois vastuunsa menetyksistä ja/tai vahingoista, jotka johtuvat asiakkaan puutteellisesta laitetuntemuksesta.

## 12 MÄÄRÄYSTENMUKAISUUS

12.1 Asiakas sitoutuu noudattamaan kaikkia sovellettavia lakeja ja muita määräyksiä, mukaan lukien korruption vastaiset ja/tai korruption torjuntaan liittyvät, ja olemaan tekemättä toimia, jotka ovat rikoksia.

12.2 Asiakas sitoutuu todentamaan Leica Geosystemsille edellä mainittujen määräysten noudattamisen milloin tahansa ensimmäisen kirjallisen pyynnön jälkeen kohtuullisella tavalla.

12.3 Jos asiakas rikkoo kohtaa 12, asiakkaan tulee korvata Leica Geosystemsille kaikki kolmannen osapuolen vaatimukset. Lisäksi Leica Geosystemsillä on oikeus peruuttaa sopimus lakisäätöiden määräysten mukaisesti.

## 13 VIENTIVALVONTA

13.1 Tämän sopimuksen mukaiset toimitukset edellyttävät, että niiden suorittaminen ei riko mitään kansallisia tai kansainvälisiä vientivalvontamääräyksiä, kuten esim. kauppasaartoja tai muita pakotteita.

13.2 Asiakas esittää ja takaa, ettei se ole Yhdysvaltain, EU:n ja/tai YK:n kaupallisten pakotteiden kohteena. Lisäksi asiakas takaa, ettei sillä ole suoria tai epäsuoria liikesuhteita tai muita suhteita terroristeihin, terroristiryhmiin tai muihin rikollisiin, lainvastaisiin järjestöihin tai pakottein alaisiin liikekumppaneihin. Asiakas varmistaa erityisesti asianmukaisilla organisatorisilla toimenpiteillä, erityisesti käyttämällä sopivia järjestelmiä, sovellettavien kauppasaarten toimeenpanon, sovellettavien eurooppalaisten määräysten soveltamisen toimitussuhteessa terrorismin ja rikollisuuden torjumiseksi sekä vastaavien Yhdysvaltojen tai muiden sovellettavien rajoitusten toteutumisen liiketoiminnassaan.

13.3 Asiakas sitoutuu toimittamaan kaikki vientiin tai toimituksiin tarvittavat tiedot ja asiakirjat. Vientivalvonnasta tai hyväksymismenettelyistä johtuvat viivästykset pidentävät vastaavasti kaikkia määräaikoja ja toimitusaikoja. Jos vaadittavia hyväksyntöjä ei anneta tai jos toimitus ja palvelu eivät ole hyväksyttäviä, sopimuksen katsotaan jääneen tekemättä kyseisten osien osalta.

## 14 TIETOSUOJA

14.1 Leica Geosystems käsittelee sopimuksen toteuttamisen yhteydessä tietoon tulevia henkilötietoja sovellettavien tietosuojamääräysten mukaisesti. Tiedot löytyvät Leica Geosystems erillisen tietosuojakäytännön voimassa olevasta versiosta, joka on saatavana osoitteesta <https://leicageosystems.com/global/privacy-policy>

## 15 SOPIMUKSEN KESTO JA PÄÄTTÄMINEN

15.1 Jokainen sopimuslomakkeella solmittu CCP tai erillinen ylläpito-, tuki- tai laajennetun takuun sopimus tulee voimaan vastaavasti sopimuslomakkeessa tai sopimuksessa määritettynä aloituspäivänä.

15.2 Sopimuslomake on voimassa sopimuslomakkeessa määritetyn sopimuskauden ajan. Sopimuskauden lopussa sopimuslomake raukeaa automaattisesti, ellei sitä uusita uudella sopimuslomakkeella tai automaattisen uusinnan kautta.

15.3 Jos osapuolet ovat sopineet automaattisesta uusimisesta sopimuslomakkeessa, sopimuskautta pidennetään aina uudella yhden vuoden sopimuskaudella edellyttäen, että kumpikaan osapuoli ei lopeta sitä ilmoittamalla siitä etukäteen vähintään kahta kuukautta etukäteen. Jos sopimus on tehty kirjallisesti, irtisanominen on myös tehtävä kirjallisesti. Jos sopimus tehtiin sähköisesti, irtisanominen on tehtävä kirjallisesti, sähköpostitse tai tarvittaessa Leica Geosystems asiakasportaalin kautta.

15.4 Jos Leica Geosystems havaitsee laitteiston huoltotöiden aikana, että laitetta ei voi korjata, sen on ilmoitettava asiasta asiakkaalle, ja kyseinen sopimus irtisanotaan välittömästi. Käynnissä olevasta sopimuskaudesta maksetut CCP-maksut palautetaan pro rata -suhteessa.

15.5 Leica Geosystems voi päättää milloin tahansa ja oman harkintansa mukaan lopettaa minkä tahansa laitteidensa (ohjelmistojen ja/tai laitteistojen) tuotannon ja/tai tuotekehityksen ja tämän seurauksena lopettaa tällaisiin laitteisiin liittyvät CCP-palvelut ja lopettaa kyseisiä laitteita koskevat asiaankuuluvat sopimukset kokonaan tai osittain välittömästi. Tällaisissa olosuhteissa asiakkaalla ei ole oikeutta Leica Geosystemsiltä saataviin korvauksiin. Asiaankuuluvat sopimukset irtisanotaan tällaisten laitteiden osalta, ja meneillään olevalta sopimuskaudelta maksetut CCP-maksut palautetaan asiakkaalle pro rata -suhteessa.

15.6 Jos laitteistoon kuuluvaa ohjelmistoa koskeva ohjelmistolisenssisopimus irtisanotaan, kaikki tällaisen ohjelmiston huolto- ja tukipalvelut lopetetaan välittömästi ja automaattisesti, ja Leica Geosystems vapautetaan kaikista sopimuksen ja CCP-käyttöehtojen mukaisista velvoitteista. Jos irtisanominen ei ollut seurausta asiakkaan syystä tai huolimattomuudesta, CCP-maksut, jotka on maksettu sopimuskauden ajalta, palautetaan pro rata -suhteessa. Jos asiakkaan syy tai huolimattomuus on johtanut päättämiseen, CCP-maksuja ei palauteta asiakkaalle.

## 16 LOPPUMÄÄRÄYKSET

16.1 Nämä CCP-käyttöehdot, mukaan lukien kaikki sopimuslomakkeet, ovat Sveitsin lain alaisia. YK:n yleissopimus tavaroiden kansainvälisestä kaupasta 11.4.1980 on nimenomaisesti suljettu pois. Molemmat sopimuspuolet sitoutuvat näistä CCP-käyttöehdoista ja sopimuksista esiintyvien erimielisyyksien ratkaisemiseen hyvässä uskossa sovintoratkaisuun pääsemiseksi. Jos sovintoa ei saada aikaan sopimuspuolten ponnisteluista huolimatta, toimivalta on Leica Geosystems kotipaikan Balgach, Sveitsi tuomioistuimilla. Leica Geosystemsillä on myös oman harkintansa mukaan oikeus ryhtyä oikeustoimiin asiakkaan toimipaikan tai kotipaikan mukaisissa toimivaltaisissa tuomioistuimissa.

16.2 Nämä CCP-käyttöehdot, mukaan lukien kaikki allekirjoitetut sopimukset, muodostavat sopimuspuolten välisen sopimuksen, joka korvaa kaikki aikaisemmat neuvottelut, sitoumukset ja sopimukset.

16.3 Mahdolliset lisäykset ja/tai muutokset näihin CCP-käyttöehtoihin on tehtävä kirjallisesti näiden CCP-käyttöehtojen täydennyksenä, ja molempien osapuolten on allekirjoitettava ne pätevästi.

16.4 Asiakas ei saa luovuttaa tai muutoin siirtää näistä CCP-käyttöehdoista johtuvia oikeuksia tai velvoitteita

kolmansille osapuolille ilman Leica Geosystems  
etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

16.5 Asiakas on velvollinen maksamaan kaikki  
kustannukset, mukaan lukien kohtuulliset asianajaja- ja  
tuomioistuinpalkkiot ja kulut, joita Leica Geosystemsille  
aiheutuu näiden CCP-käyttöehtojen mukaisten  
oikeuksiansa valvonnasta tai säilyttämisestä.

16.6 Jos jokin näiden CCP-käyttöehtojen kohdista jostain  
syystä julistetaan mitättömäksi, se ei vaikuta muiden  
kohtien pätevyyteen. Tällöin mitätöity kohta korvataan  
toisella oikeudellisesti pätevällä kohdalla, joka kuvastaa  
parhaiten sopimuspuolten alkuperäistä tarkoitusta.

Leica Geosystems CCP-käyttöehdot, Heerbrugg, joulukuu  
2020